

STUDIO COMPRENDO TRADUCO

CORSI DI EBRAICO BIBLICO ONLINE

L'Associazione Biblia, in collaborazione con il Museo Ebraico di Bologna, organizza un corso di ebraico biblico online tenuto dalla Prof.ssa Ilaria Briata nel quali gli studenti potranno comprendere e approfondire non solo le strutture grammaticali e sintattiche di questa lingua, ma anche il contesto culturale e religioso i testi biblici furono compilati e trasmessi. Lo studio e l'esposizione della grammatica procederà di pari passo con approfondimenti storico-letterari attraverso la lettura e la traduzione commentata di passi biblici scelti.

Il corso è strutturato su 10 lezioni online di 1 ora e mezzo ciascuna.

Inizio martedì 16 gennaio 2024

Tutte le lezioni saranno registrate e gli iscritti riceveranno un link per accedere alle registrazioni.

Al termine di ogni corso verranno rilasciati attestati di frequenza in quanto Biblia è soggetto accreditato per la formazione del personale della scuola dal 20/07/2018 ai sensi della Direttiva 170/2016 del MIUR.

LA DOCENTE



ILARIA BRIATA

È ricercatrice post-doc all'Istituto per la Filosofia e Religione Ebraica dell'Università di Amburgo, dove si occupa di letteratura moralistica ebraica del diciottesimo secolo. Si è addottorata all'Università Ca' Foscari di Venezia con una tesi sui trattati talmudici extracanonici *Derekh Eretz Rabbah* e *Derekh Eretz Zuta*, pubblicata come *Due trattati rabbinici di galateo* (Paideia Editrice, Brescia 2017). Ha collaborato con il progetto E.S.THE.R dell'Università di Verona sul teatro degli ebrei sefarditi in Italia. Clericus vagans, non smette di setacciare l'Europa e il Mediterraneo alla ricerca di cose bizzarre e dimenticate, ebraiche e non, ma soprattutto ebraiche.

• Corso di ebraico biblico avanzato

Il martedì dalle 18.30 alle 20.00 - Dal 16 gennaio al 19 marzo 2024

Il corso è aperto a quanti possiedano già una conoscenza di livello medio-avanzato dell'ebraico biblico (capacità di lettura; morfologia nominale e morfologia del verbo forte) e intende fornire agli studenti gli strumenti grammaticali e culturali per essere in grado di leggere, analizzare e tradurre testi biblici di generi letterari ed epoche diverse.

La prima lezione, introduttiva, verterà sui temi da affrontare e sugli strumenti linguistici e critici da utilizzare. I successivi incontri del corso saranno dedicati alla lettura di un'antologia di brani in ebraico, scelti intorno a un filo conduttore, da tradurre assieme e commentare dal punto di vista linguistico, letterario e culturale.

CONOSCENZE PREGRESSE

Familiarità con il sistema verbale dell'ebraico biblico: desinenze e prefissi modi verbali (perfetto/imperfetto, imperativo, infinito, participio); radici e *binyanim* (nozioni base).

In base al numero e livello generale dei partecipanti, nel corso delle lezioni potranno essere approfonditi temi grammaticali sollevati dal testo di volta in volta tradotto.

TEMA DEL CORSO: *I concetti di sacro, perturbante e fantastico nella narrazione biblica*

La Bibbia intreccia molte e varie narrazioni centrate su eventi e attori 'sovranaturali': alluvioni cataclismiche e tempeste di fuoco, apparizioni miracolose di misteri celesti, emissari divini in sembianze comuni o in foggia mostruosa, intermediari dai poteri sovrumani. Lo speciale rapporto tra Israele e il Dio biblico si manifesta anche attraverso la sovversione delle leggi naturali. Il corso intende esplorare le sfumature delle dinamiche che legano umanità, divinità e natura nell'ebraismo antico a partire da una selezione di testi biblici. L'idea del superamento della norma naturale come segno di intervento divino verrà interpretata alla luce di teorie classiche della storia della religione e della critica letteraria, come i concetti di 'sacro' sviluppato da Rudolf Otto, di 'perturbante' elaborato da Sigmund Freud e di 'fantastico' formulato da Tzvetan Todorov.

CALENDARIO DELLE LEZIONI

10 lezioni, martedì dalle 18:30 alle 20:00

Gennaio 16 – 23 – 30

Febbraio 6 – 13 – 20 – 27

Marzo 5 – 12 – 19

La lezione del 27 febbraio sarà tenuta dal Visiting Professor Piero Capelli su "Caino e Abele, natura e civilizzazione".

Costo: € 180, ridotto € 150 per studenti, universitari e soci Biblia | Iscrizioni entro 6 gennaio 2024

Iscrizioni: inviare una email con il nome, cognome e contatti a info@biblia.org

Modalità di pagamento intestato a Biblia: su ccp (15769508) IBAN: IT86Y0760102800000015769508, oppure su c/c bancario presso Banco Popolare IBAN: IT07M050343776000000001359

Le nostre iniziative sono presenti sulla piattaforma SOFIA del Ministero dell'Istruzione e gli insegnanti possono utilizzare il Bonus Docente per la quota d'iscrizione.

Biblia, Associazione laica di cultura biblica onlus

Via della Scala, 109 | 50123 Firenze
Tel 055/8825055 | fax 055/8824704 |
392/3032325 (segreteria)
www.biblia.org | www.bcs.biblia.org

Museo Ebraico di Bologna

Via Valdonica 1/5 | 40126 Bologna
Tel 051 6569003 | 051 2911280
info@museoebraicobo.it
www.museoebraicobo.it